

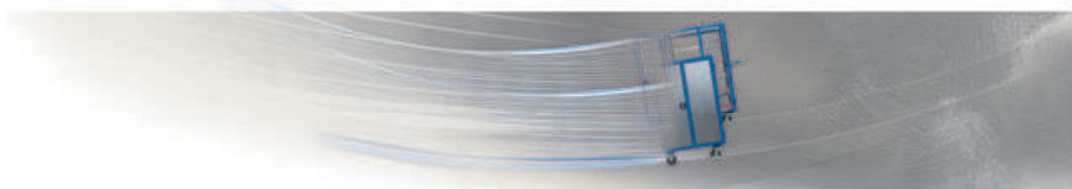
VARIOfit[®]

Die perfekte Form

des Transports

-  **Bedienungsanleitung**
-  **Instruction manual**
-  **Mode d'emploi**
-  **Gebruikshandleiding**
-  **Instrucciones de servicio
generales**
-  **Instrukcja obsługi**
-  **Návod k obsluze**
-  **Návod na použitie**
-  **Kezelési utasítás**
-  **Bruksanvisning**





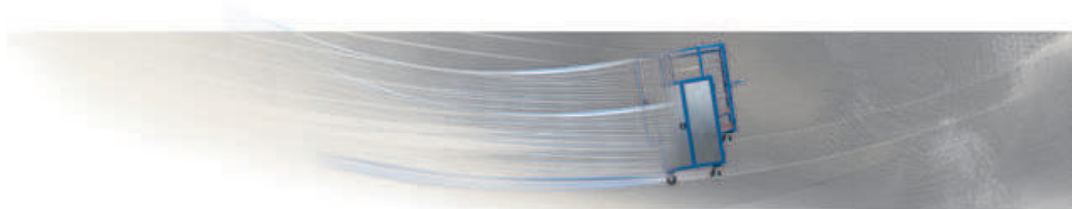
Inhaltsverzeichnis

Deutsch	4-7
Allgemeines.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4-5
Wartung und Inspektion	6
Gewährleistung	6
Technische Bedienung	7
 English	 9-11
General.....	8
Intended use	8-9
Servicing and inspection	10
Guarantee	10
Technical operation	11
 Français	 12-15
Général.....	12
Utilisation	12-13
Entretien et inspection	14
Garantie	14
Service technique.....	15
 Nederlands.....	 16-19
Allgemeen	16
Gebruik volgens bestemming	16-17
Onderhoud en inspectie	18
Garantie	18
Technische bediening	19
 Español.....	 20-23
General.....	20
Uso	20-21
Mantenimiento e Inspección	22
Garantía	22
Servicios técnicos.....	23



Inhaltsverzeichnis

Polski.....	24-27
Informacje ogólne	24
Zastosowanie	24-25
Konserwacja i przeglądy.....	26
Gwarancja	26
Obsługa techniczna	27
 Česky.....	 28-31
Obecné informace.....	28
Použití	28-29
Údržba a prohlídka.....	30
Záruka	30
Technická obsluha.....	31
 Slovak.....	 32-35
Všeobecné informácie	32
Použitie	32-33
Údržba a technické prehliadky.....	34
Záruka	34
Technická obsluha.....	35
 Magyar	 36-39
Általános információk	36
Alkalmazása	36-37
Karbantartása és átvizsgálása	38
Garancia	38
Műszaki kezelése	39
 Norsk.....	 40-43
Generelle opplysninger	40
Tiltenkt Bruk.....	40-41
Vedlikehold og kontroll.....	42
Garanti	42
Teknisk betjening av transportvognen	43



Allgemeine Bedienungsanleitung für handbetriebene Flurförderzeuge

Allgemeines:

Vor Inbetriebnahme bzw. Benutzung des erworbenen Transportgerätes muss jeder Bediener diese Bedienungsanleitung gelesen oder nach dieser Bedienungsanleitung angewiesen worden sein. Nur so kann sich der Bediener mit den Eigenschaften des Transportgerätes vertraut machen, den sachgemäßen Umgang gewährleisten, Schäden vermeiden und sicherstellen, dass die Garantiebedingungen erfüllt werden.

Deutsch

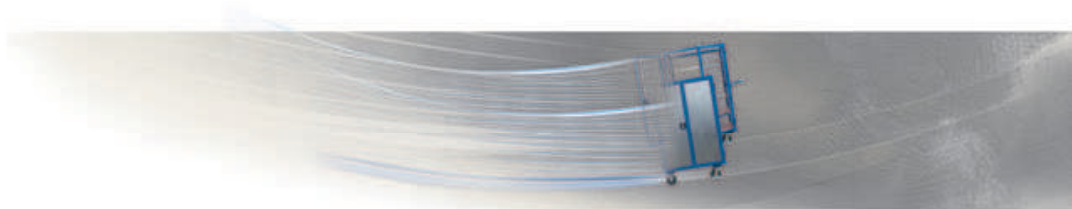
Bestimmungsgemäße Verwendung:

- Das Transportgerät darf nur nach den Angaben des Herstellers verwendet, instandgehalten und repariert werden. Es dürfen keine Veränderungen oder Anbauten vorgenommen werden, ohne sich zu vergewissern, dass der Transportwagen immer noch sicher ist.
- Vor jeder Benutzung des Transportgerätes ist das Produkt auf Funktionsfähigkeit und evtl. Schäden zu überprüfen.
- Beim Abstellen sowie Be- und Entladen des Transportgerätes ist dieses grundsätzlich gegen Wegrollen zu sichern. Feststellbremsen sind immer zu betätigen.
- Beim Transport schwerer Lasten variieren die erforderlichen Kräfte zur Handhabung des Transportgerätes mit der Größe der Last, dem Zustand des Bodens und dem Zustand des Transportgerätes.



- Die Ladung auf dem Transportgerät ist so zu sichern, dass sie auf der Ladefläche nicht verrutschen oder herunterfallen kann. Die max. Nutzlast darf nicht als Punktlast geladen werden, sondern versteht sich als gleichmäßig verteilte Flächenlast.
- Um die Standsicherheit des Transportgerätes zu gewährleisten, muss das Gerät immer langsam und ruck frei bewegt werden.
- Das Gerät ist für den innerbetrieblichen Transport auf festen und ebenen Böden konzipiert. Das Transportgerät darf wegen der Möglichkeit der Überladung und eines Verlustes der Kontrolle nicht auf Gefällstrecke verwendet werden.
- Das Transportgerät darf niemals im beladenen Zustand über Schwellen, Bordsteine o.ä. verfahren werden. Kippgefahr!
- Geneigte Flächen von max. 2% dürfen nur im ungeladenen Zustand befahren werden.
- Das Transportgerät darf nicht der ständigen Witterung, insbesondere Feuchtigkeit, ausgesetzt werden.
- Die Ladung darf nicht größer als die Abmessung der Ladefläche sein.
- Der Transport von Personen mit dem Transportgerät ist nicht erlaubt.
- Bei Gefahr der Überschreitung der Nenntragfähigkeit des Transportgerätes darf es nicht verwendet werden.
- Das Bewegen des Transportgerätes durch ein motorisiertes Fahrzeug ist nicht erlaubt.
- Arbeitsschuhe sind grundsätzlich beim Bedienen des Transportgerätes zu tragen.
- Beim Transport von Lasten sollten andere Personen einen Sicherheitsabstand von min. 600 mm zum Transportgerät wahren.

Deutsch



Wartung und Inspektion:

Alle beweglichen Teile sind nach einer Woche, anschließend monatlich zu fetten. Durch tägliche Inspektion des Transportgerätes kann Verschleiß weitgehend begrenzt werden. Insbesondere sind die Räder, Rollen und Achsen zu begutachten. Fäden u.a. können die Rollen blockieren! Es dürfen nur vom Hersteller angegebene Ersatzteile verwendet werden. Bitte verwenden Sie handelsübliches Schmierfett.

Gewährleistung:

Die Garantiezeit für unsere handbetriebenen Flurförderzeuge beträgt 12 Jahre. Bei unsachgemäßer Verwendung des Transportgerätes, Missachtung erforderlicher Prüfungen und Wartungsarbeiten, sowie eigenständig durchgeführter Reparaturen oder Änderungen am Gerät, entfällt der Garantieanspruch.



Technische Bedienung:

Die zentrale Fußbremse



Einfaches Feststellen:

Lediglich eine Betätigung der EasySTOP
Bremse und beide Lenkräder sind gebremst



Einfaches Lösen:

Leichtgängig lässt sich das Pedal in die
Ausgangsposition bringen

Deutsch

Die Verschraubung

